

## ALADIN Funk-Fensterkontakt

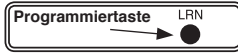
Art.Nr. 300750  
E-Nr. 204 701 009

### Installations- & Bedienungsanleitung

# ALADIN®



### Anlernen / Löschen



Zum Anlernen oder Löschen auf einen ALADIN-Empfänger wird die Programmieraste des Fensterkontaktes verwendet. Details zum Anlernen/Löschen werden in der Bedienungsanleitung des verwendeten ALADIN-Empfängers beschrieben.

### HINWEIS:

Das Anlernen des Fensterkontaktes auf den Empfänger ist auch vor der Montage möglich!

### 2.4 EINSTELLUNG DES ALADIN-EMPFÄNGERS

Der ALADIN-Empfänger erkennt den Sender als Fensterkontakt und speichert diesen in der Standard-Funktion für Fensterkontakte (EEP). Die Funktion und der Modus kann für jeden Fensterkontakt auf dem Empfänger geändert werden (siehe Bedienungsanleitung des Empfängers).

Empfänger	Erkennung Fensterkontakt	Einstellung des Empfängers
Funktionsprogrammierung aktivieren (Taste LRN)	Fensterkontakt 1x mit Magneten aktivieren (Magnet an Magnetkontakt heranführen)	<b>Fensterkontakt</b> Funktion: 8 oder 9 Parameter: 1 oder 2

### 3. TECHNISCHE DATEN

Allgemeine Daten	
Spannungsversorgung	Solarbetriebener Energiespeicher
Betriebsfrequenz	868.3 MHz
Sendeleistung	10 mW
Umgebungstemperatur	-20 bis +60 °C
Approbationen	CE
Schutzart	IP40
Masse Fensterkontakt	110 x 19 x 15 mm
Masse Magnet	37 x 10 x 5 mm
EEP-Protokoll	D5-00-01

### 4. FUNKREICHWEITE

Bei Funksignalen handelt es sich um elektromagnetische Wellen. Die Feldstärke am Empfänger nimmt mit zunehmendem Abstand des Senders ab. Die Funkreichweite ist daher begrenzt. Durch unterschiedliche Materialien oder Störquellen in der Ausbreitungsrichtung der Funksignale wird die Funkreichweite weiter verringert. Durch den Einsatz von Repeatern (Funkverstärkern oder Aktivierung der Repeater Funktion) kann die Funkreichweite verbessert werden.

Material	Reduzierung
Holz, Gips, unbeschichtetes Glas	0 – 10 %
Mauerwerk, Holz-/ Gipswände	5 – 35 %
Stahlbeton	10 – 90 %

Reichweite	Bedingungen
> 30 m	Bei guten Bedingungen (grosser, freier Raum ohne Hindernisse im Gebäude).
> 20 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Möbiliar und Personen im Raum): Für Sender und Empfänger mit guter Antennenposition/-ausführung.
> 10 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Möbiliar und Personen im Raum): Für in Wand oder Raumecke verbaute Empfänger, Empfänger mit interner Antenne oder enger Flur.
Durch 1 Decke	Abhängig von Armierung der Decke/Wand, der Abmessung und Distanzen.

### Aussenbereich:

Die Reichweite ist vorgängig zu testen. In Folge mangelnder Reflektion des Signals kann die Reichweite eingeschränkt sein.

### HINWEISE:

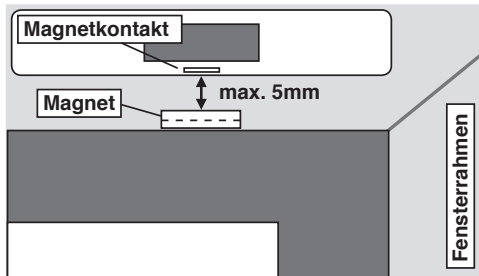
- Die Fensterkontakte funktionieren batterieles und wartungsfrei mit einem Indoor-Solarpanel.
- Der Fensterkontakt darf nicht durch Vorhänge etc. abgedeckt werden (Solarpanel benötigt Tageslicht)
- Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen.

### 2. INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

#### 2.1 MONTAGEHINWEISE

- Nicht im Freien verwenden (nur in geschlossenen Räumen).
- Den Magnet nicht weiter als 5mm entfernt vom Magnetkontakt (Einkerbung) des Fensterkontaktes montieren.
- Fensterkontakte NIEMALS in oder auf ein Gehäuse aus Metall oder in unmittelbarer Nähe von grossen Metallobjekten montieren.
- Eine Montage in Bodennähe oder auf dem Boden ist nicht empfehlenswert.
- Gerät benötigt Tageslicht (nicht durch Vorhänge abdecken / nicht in dunkeln Räumen montieren)

#### 2.2 MONTAGE



**ACHTUNG** Der Sitz des Magnetkontaktes ist durch eine Einkerbung am Gehäuse des Fensterkontaktes gekennzeichnet.

#### a) Kleben:

- Fensterkontakt und/oder Magnet können auf flachen, glatten Oberflächen aufgeklebt werden.

#### b) Schrauben:

- Halteplatte und Magneten als Schablone verwenden und Bohrlöcher markieren.
- Halteplatte und Magnet mit Dübeln und Schrauben (Zubehör) befestigen.
- Fensterkontakt auf die Halteplatte aufrasten.

#### 2.3 INBETRIEBNAHME

- Montage des Empfängers vornehmen (nur Elektriker).
- Fensterkontakt auf Empfänger anlernen und Empfänger programmieren (s. dazu Punkt 4.4 und 4.5).
- Fensterkontakt an geeigneter Stelle montieren.

### HINWEIS:

Die Geräte werden in einem betriebsfertigen Zustand ausgeliefert. Gegebenenfalls muss nach längerer Lagerung der Fensterkontakte in Dunkelheit, der solarbetriebene Energiespeicher aufgeladen werden. In der Regel geschieht dies automatisch während der ersten Betriebsstunden im Tageslicht (s. Punkt 5).

### 5. SOLAR-ENERGIESPEICHER

Der Fensterkontakt hat einen solarbetriebenen Energiespeicher. Durch den Wegfall austauschbarer Batterien sind die Geräte wartungsfrei und umweltschonend.

Die notwendige Beleuchtungsstärke für einen dauerhaften Betrieb sollte im Tagesmittel 100lx nicht unterschreiten. Eine Beleuchtungsdauer von 2–3 Stunden bei 100lx führt zu einer Gangreserve von 14 h in Dunkelheit.

Bei höheren Beleuchtungsstärken reduziert sich die Beleuchtungsdauer.

Bei aufgeladenem Energiespeicher liegt die Gangreserve der Geräte in Dunkelheit bei ca. 50 Stunden.

### 6. STÖRUNGSDIAGNOSE

#### NEUANLAGE ODER VORHANDENE ANLAGE

- Sicherungsautomat und Spannungsversorgung prüfen.  
**Achtung:** Nur Elektroinstallateur!
- Verbraucher und Anschlussleitungen prüfen.  
**Achtung:** Nur Elektroinstallateur!
- Überprüfung im Umfeld des Systems auf Veränderungen, die Störungen verursachen (z. B. Metallschränke, Möbel oder Wände wurden versetzt).
- Löschen aller Sender und Neuprogrammierung.

#### SELBSTSCHALTUNG DES EMPFÄNGERS

- Die Ursache kann die Betätigung eines Senders sein, der zufällig auf den Empfänger angelernt wurde.
- Löschen aller Sender und Neuprogrammierung.

#### REICHWEITENEINSCHRÄNKUNG

- Das Gerät wird in der Nähe von Metallgegenständen oder Materialien mit Metallbestandteilen eingesetzt.  
**Hinweis:** Mindestabstand von 10 cm einhalten.
- Feuchtigkeit in Materialien.
- Geräte die hochfrequente Signale aussenden wie z. B. Audio- u. Videoanlagen, Computer, EVGs für Leuchtmittel.  
**Hinweis:** Mindestabstand von 0,5 m einhalten.
- DICKES GLAS
- Aussenanwendungen
- Der Fensterkontakt reagiert nur auf der gekennzeichneten Seite (Kerbe) auf den Magnet
- zu wenig Tageslicht (UV absorbierende Fenster)

### 7. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

#### ENTSORGUNG DES GERÄTES

Werfen Sie Altgeräte nicht in den Hausmüll! Zur Entsorgung des Gerätes sind die Gesetze und Normen des Landes einzuhalten, in dem das Gerät betrieben wird! Das Gerät enthält elektrische Bauteile, die als Elektronikschrott entsorgt werden müssen. Das Gehäuse besteht aus recycelbarem Kunststoff.

#### GARANTIEBESTIMMUNGEN

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und der Garantiebedingungen. Sie ist dem Benutzer zu überreichen. Die technische Bauart der Geräte kann sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

ALADIN Produkte sind mit modernsten Technologien nach geltenden nationalen und internationalen Vorschriften hergestellt und qualitätsgeprüft. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, übernimmt Flextron, unbeschadet der Ansprüche des Endverbrauchers aus dem Kaufvertrag gegenüber seinem Händler, die Mängelbeseitigung wie folgt:

Im Falle eines berechtigten und ordnungsgemäss geltend gemachten Anspruchs wird Flextron nach eigener Wahl den Mangel des Gerätes beseitigen oder ein mangelfreies Gerät liefern. Weitergehende Ansprüche und Ersatz von Folgeschäden sind ausgeschlossen. Ein berechtigter Mangel liegt dann vor, wenn das Gerät bei Übergabe an den Endverbraucher durch einen Konstruktions-, Fertigungs- oder Materialfehler unbrauchbar oder in seiner Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt ist.

Die Gewährleistung entfällt bei natürlichem Verschleiss, unsachgemässer Verwendung, Falschanschluss, Eingriff ins Gerät oder äusserer Einwirkung.

Die Anspruchsfrist beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes durch den Endverbraucher bei einem Händler und endet spätestens 36 Monate nach Herstellung des Gerätes. Für die Validierung von Gewährleistungsansprüchen gilt Schweizerisches Recht.

ALADIN Produkte dürfen in den EU-Ländern, der CH, IS und N verkauft und betrieben werden. Die Produkte entsprechen den EU-Vorschriften und erfüllen im wesentlichen die R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC. Die Konformitätserklärung ist auf folgender Website abrufbar:  
[www.flextron.ch/Menu/Gebäudetechnik/Konformitätserklärung](http://www.flextron.ch/Menu/Gebäudetechnik/Konformitätserklärung)



ALADIN® und ALADIN Easyclick® sind eingetragene Marken von Flextron AG, Illnau

# FLEXtron

## ALADIN Contact de fenêtre radiocommandé

N° art: 300750  
E-N°: 204 701 009

### Notice d'installation & d'utilisation

# ALADIN®



## Programmer / Effacer



Afin d'associer ou d'effacer un contact à un récepteur ALADIN, la touche de programmation doit être utilisée. La marche à suivre pour programmer/effacer est détaillée dans la notice d'utilisation du récepteur ALADIN.



### IMPORTANT:

L'association (programmation) du contact de fenêtre au récepteur ALADIN est également possible avant le montage!

## 1. DESCRIPTION

Le contact de fenêtre est utilisé en association d'un récepteur ALADIN pour la surveillance de portes et de fenêtres. A l'activation du contact, un signal est envoyé au récepteur ALADIN indiquant que le contact est fermé. Celui-ci doit donc être associé au récepteur au préalable. Veuillez pour ce faire consulter la notice d'installation du récepteur. Chaque contact de fenêtre (émetteur) peut commander un nombre illimité de récepteurs.



### IMPORTANT:

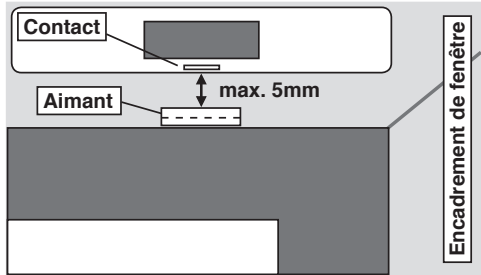
- Les contacts de fenêtre fonctionnent sans pile, à l'énergie solaire.
- Le contact de fenêtre ne doit pas être recouvert par des rideaux par exemple (la cellule photovoltaïque a besoin de lumière du jour).
- Lire attentivement la notice avant la mise en service.

## 2. INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

### 2.1 INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Ne pas utiliser à l'extérieur (dans des locaux fermés uniquement).
- L'aimant ne doit pas être monté à plus de 5 mm du contact de fenêtre.
- Les contacts de fenêtre ne doivent JAMAIS être montés sur des cadres ou à proximité d'objets métalliques.
- Un montage sur ou près du sol n'est pas recommandé.
- L'appareil à besoin de la lumière du jour. Ne pas le recouvrir (avec des rideaux p.ex.) ou l'installer dans des endroits sombres.

### 2.2 MONTAGE



**ATTENTION** Une rainure sur le boîtier du contact permet de définir le bon positionnement de l'aimant.

#### a) Coller:

- Le contact de fenêtre et/ou l'aimant peuvent être collés sur des surfaces planes et lisses.

#### b) Visser:

- Utiliser la plaque de fixation et l'aimant comme chablon pour marquer les trous de perçage.
- Fixer la plaque de fixation et l'aimant au moyen de chevilles et de vis (accessoires).
- Encliqueter le contact de fenêtre sur la plaque de fixation.

### 2.3 MISE EN SERVICE

- Effectuer le montage du récepteur (électricien uniquement).
- Associer le contact de fenêtre au récepteur et programmer le récepteur (voir points 4.4 et 4.5)



### IMPORTANT:

Les appareils sont livrés en état de fonctionnement. Si les contacts devaient être entreposés pendant une longue période dans un endroit sombre, il est recommandé de recharger l'appareil avant son installation. Cette opération s'effectue normalement automatiquement durant les premières heures de fonctionnement à la lumière du jour (voir point 5).

Récepteur	Reconnaissance du contact de fenêtre	Réglage du récepteur
Activer la programmation de la fonction (Touche LRN)	Activer 1 x avec l'aimant (approcher l'aimant du contact de fenêtre)	<b>Contact de fenêtre</b> Fonction: 8 ou 9 Paramètre: 1 ou 2

## 3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques générales	
Alimentation	Cellules photovoltaïques
Fréquence radio	868.3 MHz
Puissance d'émission	10 mW
Température ambiante	-20 à +60 °C
Agrément	CE
Indice de protection	IP40
Dimensions contact de fenêtre	110 x 19 x 15 mm
Dimensions aimant	37 x 10 x 5 mm
Protocole EEP	D5-00-01

## 4. PORTÉE

Les signaux radio sont des ondes électromagnétiques. Plus l'émetteur est éloigné, plus l'intensité du champ du récepteur diminue. C'est pourquoi, la portée radio est limitée. Différents matériaux ou sources de parasites dans le sens de diffusion des signaux radio réduisent davantage la portée radio. Il est possible d'utiliser des répéteurs ALADIN (amplificateurs radio) où la fonction répéteur pour améliorer la portée radio.

Matériaux		Réduction
Bois, plâtre, verre non enduit		0 à 10 %
Maçonnerie, bois / murs en plâtre		5 à 35 %
Béton armé		10 à 90 %

Portée	Conditions
> 30 m	En cas de bonnes conditions (grand espace libre sans obstacle).
> 20 m	À travers jusqu'à cinq murs de construction à sec en Placoplâtre ou deux murs en briques/béton expansé (Mobiliers et personnes dans la pièce): Pour les émetteurs et les récepteurs ayant une bonne position/un bon modèle de l'antenne.
> 10 m	À travers jusqu'à cinq murs de construction à sec en Placoplâtre ou deux murs en briques/béton expansé (Mobiliers et personnes dans la pièce): Pour les récepteurs montés dans le mur ou dans un coin de la pièce, pour les récepteurs à antenne interne ou dans un vestibule étroit.
À travers 1 plafonds	En fonction du blindage du plafond/mur et des distances.

### Zones extérieures:

Un manque de réflexion peut diminuer la portée du signal radio. La transmission du signal doit être testée.

## 5. ENERGIE SOLAIRE

Le contact de fenêtre dispose d'un accumulateur d'énergie solaire. Comme l'appareil n'a pas besoin de piles pour son fonctionnement, celui-ci est donc sans entretien et préserve également l'environnement.

La luminosité (lumière du jour) nécessaire pour un fonctionnement permanent ne devrait pas être inférieure à 100 lx. Un éclairage à 100 lx durant 2-3 heures permet un fonctionnement de «réserve» d'environ 14 h dans l'obscurité. En cas d'éclairage supérieur à 100 lx le temps de «charge» est réduit.

Quand l'accumulateur d'énergie est complètement chargé la durée de fonctionnement de «réserve» est d'environ 50 h dans l'obscurité.

## 6. ANALYSE DES ERREURS EN CAS DE PANNE

### NOUVELLE INSTALLATION OU UNINSTALLATION EXISTANTE

- Contrôler le disjoncteur ou l'alimentation.
- **Attention:** Installer l'électricien uniquement!
- Contrôler le consommateur et les conduites de raccordement.
- **Attention:** Installer l'électricien uniquement!
- Contrôler si des changements dans l'environnement du système ont été apportés qui seraient susceptibles de provoquer des pannes (par exemple montage d'armoires métalliques, déplacement de meubles ou de parois).
- Effacer tous les émetteurs et reprogrammer.

### ENCLICHÈMEMENT AUTOMATIQUE DU CONSOMMATEUR

- Peut être provoqué par l'actionnement d'un émetteur qui a été assigné par erreur au récepteur.
- Effacer tous les émetteurs et reprogrammer.

### LIMITATION DE LA PORTÉE

- Si l'appareil est placé près d'objets métalliques ou de matériaux contenant des éléments métalliques.
- **Important:** observer une distance d'au moins 10 cm.
- Si de l'humidité se trouve dans les matériaux.
- Si des signaux haute fréquence sont émis alentours (appareils audio ou vidéo, ordinateurs ou appareils auxiliaires électroniques pour lampes par ex.).
- **Important:** observer une distance d'au moins 0.5 m.
- Verre épais
- Utilisation à l'extérieur
- Le contact de fenêtre ne réagit que d'un côté (rainure) à la présence de l'aimant
- La lumière du jour est insuffisante (fenêtre absorbant les UV)

## 7. INFORMATIONS GÉNÉRALES

### ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

Ne jeter jamais les appareils usagés dans les ordures ménagères! Pour l'élimination de l'appareil, se conformer à la législation et aux normes en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé. L'appareil comprend des pièces électriques qui doivent être jetées séparément avec les déchets électroniques. Le boîtier est en matière plastique recyclable.

### CLAUSES DE GARANTIE

Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et de nos conditions de garantie. Elle doit être remise systématiquement à l'utilisateur. Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis la construction technique des appareils. Les produits ALADIN ont été fabriqués et leur qualité a été contrôlée en ayant recours aux technologies ultramodernes et en tenant compte des directives nationales et internationales en vigueur. Si toutefois un défaut apparaissait, Flextron se charge de remédier au défaut comme suit, sans préjudice des droits du consommateur final issus du contrat de vente vis à vis de son revendeur:

En cas de l'exercice d'un droit légitime et conforme à la règle, Flextron peut choisir, de son propre chef, entre éliminer le défaut de l'appareil et livrer un appareil sans défaut. Toute revendication plus poussée ou la demande de réparation de dommages consécutifs est exclue.

Un défaut légitime existe si l'appareil est inutilisable au moment de la livraison au consommateur final en raison d'un vice de construction, de fabrication ou d'un matériau ou est considérablement limité dans son utilisation pratique.

La garantie est annulée en cas d'usure naturelle, d'utilisation incorrecte, de branchement incorrect, d'intervention sur l'appareil ou d'influence extérieure. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de l'achat de l'appareil par le consommateur final chez un revendeur et prend fin au plus tard 36 mois après la fabrication de l'appareil. Le droit suisse est applicable pour le règlement des droits à la garantie.

Les produits ALADIN peuvent être vendus et commercialisés dans les pays de l'Union européenne, en Suisse, en Islande et en Norvège. Les produits sont conformes aux règlements CE et répondent aux exigences de la directive 1999/5/CE dite R&TTE.

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site internet suivant: [www.flextron.ch/Menu/La technique du bâtiment / Déclaration de conformité.](http://www.flextron.ch/Menu/La%20technique%20du%20b%C3%A2timent/D%C3%A9claration%20de%20conformit%C3%A9)

ALADIN® et ALADIN Easyclick® sont marques déposées de Flextron SA, Illnau

# FLEXtron

